

Hoja de información técnica sobre el humo diésel

El humo diésel es una mezcla de miles de sustancias químicas, incluido el 1-nitropireno (1-NP). Estas sustancias químicas son liberadas, en forma de gases o partículas, por vehículos y maquinarias que funcionan con diésel, por ejemplo, como el hollín negro. Los vehículos que utilizan biodiésel, una alternativa de origen vegetal al combustible diésel, producen un humo similar.

El humo diésel proviene de

- Los vehículos que usan diésel, como camiones semitráiler, camiones livianos, algunos autobuses y vehículos de pasajeros.
- Los trenes, para el transporte de cargas y pasajeros, que funcionan con diésel, además de cruceros y buques cargueros.
- Los equipos de maquinaria pesada, como excavadoras y tractores usados para la construcción, la agricultura, el paisajismo, la minería e industrias similares.
- Los generadores que funcionan con diésel.

Posibles preocupaciones de salud

Humo diésel:

- Puede empeorar el asma y contribuir a otras enfermedades respiratorias, como la enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).
- Puede causar daño en los pulmones y disminuir la resistencia a infecciones respiratorias.
- Puede empeorar las reacciones alérgicas al polvo, el polen y otros alérgenos.
- Puede empeorar las afecciones cardíacas existentes.
- Puede aumentar el riesgo de cáncer.

**Posibles
maneras para
reducir la
exposición**

- Cuando camine, use bicicleta o realice ejercicio al aire libre, elija, cuando sea posible, áreas que estén lejos de las carreteras o calles secundarias con menos tráfico. Evite las autopistas con mucho tráfico y los caminos cercanos a las vías del tren.
 - Cuando haya mucho tráfico, mantenga cerradas las ventanas del automóvil y ponga el aire acondicionado en "recircular" (busque este símbolo o consulte el manual: ).
 - Siempre que encienda y use motores diésel, asegúrese de hacerlo en áreas bien ventiladas.
 - Si tiene un camión o automóvil que use diésel, no deje encendido el vehículo dentro de garajes, especialmente si el garaje es parte de la casa.
 - Si tiene un generador de energía diésel de respaldo o portátil, póngalo lejos de su casa, para asegurarse que el humo no ingrese por las ventanas o puertas cuando estén abiertas.
 - Si es posible, utilice un filtro de alto rendimiento en el sistema de calefacción y enfriamiento de la casa.
 - Considere la posibilidad de comprar un filtro de aire (o "purificador de aire") portátil, que pueda extraer las pequeñas partículas del aire de su casa (vea a continuación).
 - Dado que las sustancias químicas del humo diésel se pueden acumular en el polvo:
 - Lávese las manos y láveselas a sus hijos con frecuencia, en especial, antes de preparar o ingerir alimentos.
 - Limpie sus pisos con frecuencia, utilizando un trapeador mojado o una aspiradora con filtros de aire de alta eficiencia (High-Efficiency Particulate Air, HEPA), si ser posible, y use un paño húmedo para limpiar el polvo.
 - Si observa las siguientes situaciones con camiones de diésel en California, dé aviso:
 - Camiones encendidos en lugares donde haya carteles de "no dejar vehículos encendidos", o que estén en marcha durante más de cinco minutos.
 - Camiones que no circulen por las rutas designadas para esos vehículos.
- Llame al 1-800-363-7664 o llene el formulario que encontrará en el siguiente enlace: www.arb.ca.gov/enf/complaints/icv.htm.

Para obtener más información:

Filtros de aire para la casa: www.epa.gov/sites/production/files/2018-07/documents/guide_to_air_cleaners_in_the_home_2nd_edition.pdf

Humo diésel en California: ww2.arb.ca.gov/resources/overview-diesel-exhaust-and-health